

No. 24600

**BULGARIA
and
UGANDA**

**Agreement for co-operation in the field of culture and
science. Signed at Sofia on 22 August 1984**

Authentic texts: Bulgarian and English.

Registered by Bulgaria on 19 January 1987.

**BULGARIE
et
OUGANDA**

**Accord de coopération dans le domaine de la science et de la
culture. Signé à Sofia le 22 août 1984**

Textes authentiques : bulgare et anglais.

Enregistré par la Bulgarie le 19 janvier 1987.

AGREEMENT¹ FOR CO-OPERATION IN THE FIELD OF CULTURE AND SCIENCE BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE PEOPLE'S REPUBLIC OF BULGARIA AND THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF UGANDA

The Government of the People's Republic of Bulgaria and the Government of the Republic of Uganda, hereinafter called the "Contracting Parties", desirous to develop and consolidate the friendly relations between the two countries on the basis of sovereign equality and non-interference in the affairs of one another and considering that the cultural exchange and the cooperation will contribute to the better familiarization of their countries and peoples have agreed to conclude this Agreement and for that purpose have appointed as their representatives:

Mari Ivanov: First Deputy Minister of Foreign Affairs, Representing the Government of the People's Republic of Bulgaria; and

Dr. J. M. M. Luwuliza Kirunda: Minister of Internal Affairs, Representing the Government of the Republic of Uganda;

and have agreed as follows:

Article 1. The Contracting Parties will develop and consolidate their cooperation in the fields of science, education, culture, art, press, radio, television, cinematography and sport.

Article 2. The Contracting Parties will encourage establishment of direct contacts and development of the co-operation between their educational and scientific-research institutes through:

- (i) Exchange of mutual visits of scientific workers and lecturers of their high educational establishments,
- (ii) Exchange of scientific information and documentation in the field of culture, history, economics of the respective country and other materials necessary for the compilation of textbooks and other publications.

Article 3. The Contracting Parties will co-operate for more detailed and more precise information and for removal of eventual deficiencies and laxities in the materials included in the textbooks, reference books and encyclopedias concerning the other country.

Article 4. Each Party will endeavour to grant scholarships and fellowships to the nationals of the other country for undertaking studies and training in its institutions of higher training and research. The qualifications and conditions of their admittance will be specified later on.

Article 5. The Contracting Parties will examine the possibilities of concluding an agreement for mutual recognition of the equivalence of the certificates of education, the scientific degrees and titles.

¹ Came into force on 22 August 1984 by signature, in accordance with article 14.

Article 6. The Contracting Parties will encourage co-operation in the field of literature, music, theatre, cinema, radio and television, fine art, museums and libraries by mutual visits of eminent cultural figures with the purpose of familiarization, handing over of erudition and experience, participation at conferences, congresses, festivals and international competitions, and will also contribute to the establishment of direct contacts between the relevant institutions and creative organizations of the two countries, dealing with the problems of the above-mentioned fields.

Article 7. The Contracting Parties will encourage the exchange of artistic companies and soloists, and also the organization of concerts, performances and film premieres of the works of each other.

Article 8. The Contracting Parties will assist the mutual exchange of scientific, art, photo and documentary exhibitions.

Article 9. The Contracting Parties will exert efforts to ensure the participation of specialists and delegations from the other Party at the international cultural, children and youth activities, organized on their territory.

Article 10. The Contracting Parties will facilitate the translation and publication of scientific literature and fiction and the distribution of musical works by authors from the other country.

Article 11. Each Contracting Party will facilitate the access of nationals of either country to its libraries, museums, archives, in accordance with the laws in force in their respective countries.

Article 12. Each of the Contracting Parties will avail the residents from the other Party with necessary facilities in their activities in the fulfilment of this Agreement, within the range of the prevailing legislation of the receiving Party.

Article 13. In the implementation of this Agreement the Contracting Parties will sign periodical programmes (two years at minimum) for concrete co-operation in the fields covered by the Agreement.

The financial provisions will be included in the respective part of the Programmes or agreed upon every separate case.

Article 14. This Agreement shall come into force on the date of signature. It will remain in force for a period of 5 years and will be automatically extended for every next period of 5 years until renounced by either of the Parties giving 6 months notice to the other immediately before the expiry of the 5 years period provided always that on such renunciation, on-going commitments shall always be honoured.

DONE at Sofia on August 22, 1984 in two original copies, both in Bulgarian and English, both texts being equally authentic.

On behalf of the Government
of the People's Republic
of Bulgaria:

[Signed]

Mari Ivanov
First Deputy Minister
of Foreign Affairs

On behalf of the Government
of the Republic of Uganda:

[Signed]

Dr. J. M. M. LUWULIZA KIRUNDA
Minister of Internal Affairs
